

# ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

УДК 82-192'42

*Т. А. Давыдова (г. Кемерово)  
Кемеровский государственный университет*

## **Интертекстуальность в песнях группы «Би-2»**

В работе представлена попытка детального сопоставления текстов литературных произведений и текстов песен. Взаимодействие текстов песен и книг позволяет автору создать определенную атмосферу за счёт образов, которые возникают в сознании слушателей, знакомых с данным произведением.

**Ключевые слова:** интертекст, интертекстуальность, рок-поэзия, рок-искусство, «Би-2», Маркес, Сэлинджер, Берджесс

Изучение отечественной рок-поэзии в нашей стране началось в 90-е годы XX века. Немаловажная роль в исследовании этого феномена принадлежит доктору филологических наук РГГУ Ю. В. Доманскому, автору книг «“Тексты смерти” русского рока», «Русская рок-поэзия: текст и контекст» и «Рок-поэзия: филологический ракурс». Основная цель его работ состоит в том, чтобы показать, как филология может способствовать пониманию русского рока и как рок может влиять на развитие филологии. Как пишет Ю. В. Доманский в одной из своих книг, «рок-поэзия – знаковая парадигма, соотносимая с рок-искусством, но в аспекте рассмотрения при помощи филологического инструментария» [2, с. 7].

Ю. В. Доманский считает, что «рок-песню следует рассматривать не как синтез трех субтекстов – словесного, музыкального и исполнительского, а как синтетическое единство двух из них – словесного и музыкального» [2, с. 8]. Рок-поэзия представляет собой синтетическое высказывание, которое поддается осмыслению прежде всего средствами филологии. Аналогичная точка зрения высказывается в статье М. Н. Крыловой «Рок-поэзия как современная форма существования поэзии: стилистические особенности текста» [3], а также в статье И. Кормильцева и О. Суровой «Рок-поэзия в русской культуре: возникновение, бытование, эволюция» [4].

О. В. Борисова в работе «Рок-поэзия как явление русской поэзии Бронзового века» утверждает, что «сформировавшееся в общественном сознании восприятие рок-поэзии – факт закономерного развития литературного процесса» [1, с. 154]. Изучение рок-поэзии наряду с изучением авторской песни включено даже в некоторые современные школьные программы по литературе.

Интертекстуальность – это свойство текстов, выражающее наличие между ними связей, благодаря которым тексты могут разными способами ссылаться друг на друга. Термин «интертекстуальность» введен Ю. Кристевой и означает взаимодействие между двумя текстами, их диалог, трансформацию текста-первоисточника [5].

В данной статье мы рассматриваем такое явление в рок-поэзии, как интертекстуальность, на примере песен группы «Би-2». «Би-2» – это российская рок-группа белорусского происхождения, основателями которой являются Егор Бортник и Александр Уман, более известные как Лева и Шура Би-2. Тексты «Би-2», авторами которых являются Егор Бортник и Ян Николенко, богаты ссылками на произведения литературы.

Для анализа мы выбрали тексты песен «Полковнику никто не пишет», «Над пропастью во ржи», «Он плохо кончил». На их примере мы попытаемся разобраться, с какой целью в текстах упоминается то или иное известное литературное произведение.

Песня **«Полковнику никто не пишет»** вышла в свет 8 мая 2000 года в составе первого официального альбома группы, который назывался «Би-2». Песня стала саундтреком к фильму «Брат – 2» режиссёра Андрея Балабанова, благодаря чему и получила широкую известность. За основу песни был взят текст, написанный по мотивам произведений Габриэля Гарсия Маркеса «Сто лет одиночества» и «Полковнику никто не пишет», однако от первоначального варианта осталась только строчка-цитата: «Полковнику никто не пишет». Это не единственная отсылка к Маркесу в творчестве группы «Би-2». Название песни «Макондо» (альбом «Молоко», 2006 год) заставляет вспомнить вымышленный город, в котором разворачивается сюжет знаменитого романа «Сто лет одиночества».

Рассмотрим текст песни «Полковнику никто не пишет». Одинаковые названия наталкивают на мысль, что сюжет песни будет соотноситься с сюжетом романа, но при детальном рассмотрении текста песни мы видим иную картину. Начало песни отражает идею динамичности: «Большие города / Пустые поезда». За счет употребления формы множественного числа создается ощущение, что герой песни все время находится в движении, меняет поезда, не задерживается ни в одном городе. Также обращает на себя внима-

ние несколько видоизмененная вторая строчка рефрена «Полковнику никто не пишет» – «Полковника никто не ждёт». Говорится о том, что у героя нет дома, ему некуда вернуться.

При сопоставлении текста песни с текстом повести «Полковнику никто не пишет» можно увидеть ряд отличий. В первую очередь динамичность песни противопоставлена статичности повести. Локация героя Маркеса ограничена городом, в котором он находится. Оппозиция динамики и статики поддерживается разным воплощением художественного времени в двух текстах: для героя песни время – это что-то скоротечное, быстрое: «И время как вода». Для героя Маркеса время тянется медленно, в тексте неоднократно упоминается о том, что полковник ждёт письмо уже 50 лет.

По-разному реализуется в двух сопоставляемых текстах и центральная тема одиночества. По сюжету повести у Полковника есть дом, где он живет с женой; в песне усиливается тема непонимания. Героиня не способна понять и разделить его эмоции: «Он не сошел с ума, / Ты ничего не знала». Таким образом, мы видим достаточно много расхождений текста песни с текстом повести на сюжетном и образном уровне, но при этом совпадает доминирующее чувство тоски и одиночества. Более того, можно утверждать, что отсылка к повести Маркеса позволяет усилить это чувство.

Еще одним примером отсылки к известному литературному произведению является песня «Он плохо кончил» из альбома «Молоко» (2006). В данном случае название песни не отсылает однозначно к тексту литературного произведения, так как оно не соответствует его сюжету. Название альбома, в который входит эта песня, – отсылка к роману Энтони Берджесса «Заводной апельсин», поскольку молоко (содержащее наркотические вещества) – это любимый напиток главного героя романа. Клип, снятый на песню «Он плохо кончил», очень схож с первыми кадрами фильма Стенли Кубрика, являющегося экранизацией романа «Заводной апельсин»: герои предстают перед зрителями в одинаковых белых костюмах сидящими в баре, где подают молоко. Музыканты в клипе в таких же белых костюмах также находятся в баре, это же изображение вынесено на обложку альбома. Таким образом, устанавливается однозначная связь с фильмом Кубрика и романом Берджесса.

Однако, как и в случае с песней «Полковнику никто не пишет», невозможно говорить о поэтическом переложении оригинального текста. Если Берджесс показывает события с точки зрения главного героя, то в песне центральным становится женский образ. Это девушка, которая полюбила такого же «заводного апельсина», какой предстаёт перед нами в романе, на это ука-

зывает притяжательное местоимение: «Сделан из хрупких пружин / Твой заводной апельсин».

Словосочетание «сделан из хрупких пружин» на первый взгляд кажется странным, ведь герой Берджесса жесток, и даже слушая классическую музыку, он представляет сцены «ультранасилия». Но Алекс морально сломлен из-за негуманного эксперимента над ним и сам становится жертвой.

Сходным моментом является указание на то, что в жизни героев не все складывается ровно: «Линия жизни – кривая дорожка». Однако это достаточно общие слова. Дополнительным аргументом могут стать строчки песни: «В капле поместятся / Все дни и месяцы». Жизнь лирического героя, так же как и жизнь главного героя романа, однообразна, и если не считать неожиданного поворота в судьбе Алекса, каждый его день похож на предыдущий, как две капли воды.

И для автора романа, и для авторов песни важна тема музыки и её влияния на человека, но раскрывают они эту тему по-разному. В строчке песни «Не надо трагедий, сделай музыку громче» выражено отношение к музыке как к средству, помогающему отвлечься от душевных переживаний. Берджесс в своем произведении говорит о музыке как о силе, которая побуждает героя совершать жестокие поступки.

При сопоставлении текста песни «Он плохо кончил» и текста романа Энтони Берджесса «Заводной апельсин» мы приходим к выводу, что отсылка к известному литературному произведению позволяет автору конкретизировать характер лирического героя. За счет интертекстуальности в песне частично передается атмосфера произведения.

Наконец, в альбом «16+» входит песня «Над пропастью во ржи», содержащая отсылки к одноименному роману Джерома Сэлинджера «Над пропастью во ржи». Так же как и в песне «Полковнику никто не пишет», внимание привлекают одинаковые названия текстов.

Центральное место в сопоставляемых текстах занимает образ пропасти. Сначала Сэлинджер показывает нам Холдена как человека, мечтающего быть «стражем» детей от этой пропасти. Затем герой предстает перед читателями в образе человека, который сам стоит на краю этой жизненной пропасти. «Пропасть, в которую ты летишь – ужасная пропасть, опасная», – говорит учитель Холдена [7, с. 238].

Сюжет обоих текстов разворачивается в темное время суток. Именно ночью герой Сэлинджера принимает важные для себя решения: уходит из школы, встречается с сестрой. В песне на это указывают слова: «Бежим в темноте».

Строчка «Пока Земля не промерзла насквозь» сообщает о том, что действие песни происходит в холодное время года. Аналогичную картину мы видим в романе «Над пропастью во ржи»: автор конкретизирует, что за окном декабрь. Для обоих авторов важна динамика: песня начинается с мотива бега («Бежим в темноте»); в романе герой также постоянно находится в движении, он не задерживается в одном месте на длительное время.

В отличие от песен «Полковнику никто не пишет» и «Он плохо кончил», текст песни «Над пропастью во ржи» на образном уровне созвучен одноименному литературному произведению, затрагивая тему внутреннего мира героя, его переживаний.

Герои обоих текстов не строят планов даже на ближайшее будущее. В романе Холден принимает все решения спонтанно и тут же воплощает их в жизнь. Нечто похожее мы видим и в песне – лирический герой «бежит наугад»:

Жизнь – сказочный сон, цветные витражи.  
Выстроил дом над пропастью во ржи.  
Ночью и днём не гаснет в окнах свет,  
Но через лес другой дороги нет! [8]

Оба героя не могут найти свое место в реальном мире. В своих мечтах они выстроили небольшой уютный мирок, где смогут обрести свой дом. В обоих текстах лес символизирует трудности, с которыми сталкивался герой на своём пути.

Как и в других песнях «Би-2», здесь происходит переосмысление строчки «Над пропастью во ржи». Но следует отметить, что и герой романа Сэлинджера также переосмысливает строку Р. Бернса, наполняя ее своим смыслом.

Таким образом, группа «Би-2» в своем творчестве использует отсылки к литературным произведениям, чтобы конкретизировать характер лирического героя, создать определенную атмосферу. Они вызывают в сознании слушателей, которые знакомы с этими произведениями, дополнительные смыслы и эмоции. Кроме того, в песнях «Би-2» присутствуют отсылки к произведениям, которые достаточно популярны, за счет этого к песням привлекается дополнительное внимание.

### *Литература*

1. Борисова О. В. Рок-поэзия как явление русской поэзии Бронзового века // Вестник Гуманитарного института ТГУ. 2010. № 3. С. 154–157.
2. Доманский Ю. В. Рок-поэзия: филологический ракурс. М., 2015.

3. Крылова М. Н. Рок-поэзия как современная форма существования поэзии: стилистические особенности текста. Зеленоград, 2014.
4. Кормильцев И., Сурова О. Рок-поэзия в русской культуре: возникновение, бытование, эволюция // Русская рок-поэзия: текст и контекст. Тверь, 1998.
5. Кристева Ю. Бахтин, слово, диалог и роман // Диалог. Карнавал. Хроно-топ. 1993. № 4. С. 5–24.
6. Сэлинджер Дж. Над пропастью во ржи. М.: Издательство «Э», 2016.
7. Официальный сайт группы «Би-2». URL: <https://bdva.ru/index/>

УДК 82

*П. В. Симилова (г. Саранск)*  
*Национальный исследовательский Мордовский государственный*  
*университет им. Н. П. Огарева*

### **Художественное своеобразие книги стихов И. Лиснянской «Одинокий дар»**

В статье рассматривается художественное своеобразие книги стихов И. Лиснянской «Одинокий дар». В ходе исследования выявляются её проблемно-тематическое своеобразие, ведущие мотивы и образы. Делается вывод о доминировании философской составляющей книги стихов, а также о близости лирической героини образу самой поэтессы.

**Ключевые слова:** И. Лиснянская, современная поэзия, книга стихов, жанровое своеобразие, философская тематика, лирическая героиня

Книга стихов И. Лиснянской «Одинокий дар» (2003) представляет собой вариант редакторской книги стихов. Она была составлена супругом поэтессы Семеном Липкиным. «Я не берусь определить масштабы поэтического дарования Инны Лиснянской, но очевидна истинность этого дарования» [7], – писал он ещё в то время, когда на авторов «Метрополя» были гонения.

Для начала обратим внимание на метафорическое название книги – «Одинокий дар». В нашем понимании такой дар – это одновременно и бремя, и своеобразная метка, которая присуща носителям определенного взгляда на мир. Поэты, обладающие «одиноким даром», видят и слышат, по нашему мнению, чуть больше других.

Заметим, что сквозной темой книги стихов является философское осмыслении жизни. Однако с данной тематикой переплетаются другие темы и